

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1971)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

## zum Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern für das Jahr 1971

### Verfassungsänderungen

- Aufhebung von Artikel 61 Absatz 2 (Geschworenengerichte); Bestellung der Kommission 552, erste Lesung 599
- Einführung des fakultativen Gesetzesreferendums; Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 506, zweite Lesung 856, 860
- Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes in kantonalen Angelegenheiten; Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 495, zweite Lesung 598
- Einsetzung besonderer Jugendgerichte durch die Gesetzgebung; Bestellung der Kommission 552, erste Lesung 601

### Volksbeschlüsse

- Aufnahme von Anleihen; 946, 949, 966
- Befristete Weiterführung der Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues; Ergebnis der Volksabstimmung 255
- Bereitstellung finanzieller Mittel für Massnahmen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten; Ergebnis der Volksabstimmung 255
- Erweiterung der kinderpsychiatrischen Station «Neuhaus»; Ergebnis der Volksabstimmung 6
- Kredit für den Neubau der Universitätsklinik des Inselspitals; 414, 448
- Neubau der Universitäts-Kinderklinik des Inselspitals; Ergebnis der Volksabstimmung 848

### Grossratsbeschlüsse

- Errichtung einer Stiftung zu Gunsten bernischer Wehrmänner, Ergänzung; 71
- Geschäftsordnung des Grossen Rates, Änderung, 254; Bestellung der Kommission 846
- Herbstzulage für das Staatspersonal und die Lehrerschaft; 996, 997
- Instruktion der Vertreter des Staates Bern in der Generalversammlung der BKW durch den Grossen Rat, Aufhebung; 109
- Standesinitiative zu Handen der Eidg. Räte zur Abänderung des Bundesgesetzes über die Hochschulförderung vom 28. 6. 1968; 475

### Gesetze

- Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung, Abänderung; erste Lesung 38, zweite Lesung 270, Ergebnis der Volksabstimmung 848
- Einführung des Bundesgesetzes über Ordnungsbussen im Strassenverkehr und die Erhebung von Ordnungsbussen überhaupt; erste Lesung 193, zweite Lesung 483, Ergebnis der Volksabstimmung 848
- Ermässigung der Einkommensteuern des Staates und der Gemeinden (Steuerrabatt), Änderung; Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 353, 383; zweite Lesung 565, 574, Berichtigung 859
- Förderung der Wirtschaft; zweite Lesung 20, 35
- Gastwirtschaftsgewerbe und Handel mit geistigen Getränken; Ergebnis der Volksabstimmung 6
- Gebäudeversicherung; zweite Lesung 35, Ergebnis der Volksabstimmung 561
- Gemeindewesen, Teilrevision (Frauenstimmrecht); Bestellung der Kommission 156, erste Lesung 495, zweite Lesung 599
- Handänderungs- und Pfandrechtsabgabe; Ergebnis der Volksabstimmung 6
- Kantonalbank von Bern, Änderung; zweite Lesung 109, Ergebnis der Volksabstimmung 561
- Landwirtschaftliche Berufsschulen; zweite Lesung 233, Ergebnis der Volksabstimmung 562
- Mittelschule, Änderung; zweite Lesung 142, 165; erste Lesung (neue Vorlage) 1020, 1027
- Nutzung des Wassers (WNG), Änderung; zweite Lesung 71, 75, 84, 91; Ergebnis der Volksabstimmung 562
- Organisation der Gerichtsbehörden, Änderung; erste Lesung 605, 607; zweite Lesung 867
- Primarschule, Änderung; zweite Lesung 142, 165; erste Lesung (neue Vorlage) 1020, 1027
- Verwaltungsrechtspflege, Änderung; erste Lesung 209, zweite Lesung 489, 495; Ergebnis der Volksabstimmung 849
- Zivilprozessordnung, Änderung (Mietrecht); erste Lesung 199, 201; zweite Lesung 525, Ergebnis der Volksabstimmung 849
- Zivilprozessordnung, Änderung; Bestellung der Kommission 552, erste Lesung 605, 607; zweite Lesung 867

**Dekrete**

Arbeitsgerichte, 871  
 Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der Staatsverwaltung, 995  
 Besondere Klassen der Primarschule, 758  
 Bildung und Umschreibung der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Kehrsatz, 1019  
 Errichtung von evangelisch-reformierten Pfarrstellen, 1018  
 Errichtung eines Inventars, Änderung; Bestellung der Kommission 156, Beratung 595  
 Erziehungsberatung, Änderung, 138, 141  
 Feuerwehrwesen und die Abwehr von Elementarschäden, Änderung, 912  
 Finanzausgleich unter den evangelisch-reformierten Kirchgemeinden des Kantons Bern, 1016  
 Förderung der anerkannten Pferde-, Rindvieh- und Kleinviehassen, Kantonsbeiträge, Änderung; 234  
 Gebäudeversicherung, 46  
 Handelsgericht, Änderung, 872  
 Kantonale Rekurskommission, Änderung; 1014  
 Krankenversicherung 910  
 Landwirtschaftliche Berufsschule; Bestellung der Kommission 552, Beratung 806  
 Naturschadenfonds, Änderung; 133  
 Organisation von Direktionen:  
 Erziehungsdirektion; Bestellung der Kommission 552, Beratung 767, 780  
 Gesundheitsdirektion, 930  
 Militär, 891  
 Polizei, 59, 61  
 Regierungsrat und Präsidialabteilung, 5  
 Organisation der Gerichtsbehörden im Amtsbezirk Nidau, 874  
 Organisation der Wirtschaftsförderung; Bestellung der Kommission 551, Beratung 661, 667  
 Organisation des Verwaltungs- und Versicherungsgerichts und des Verfahrens vor dem Versicherungsgericht; Bestellung der Kommission 156, Beratung 490  
 Taggelder und Reiseentschädigungen in der Gerichts- und Justizverwaltung, Änderung; 872  
 Teuerungszulagen 1971 und 1972:  
 Behördemitglieder und Staatspersonal, 990  
 Regierungsrat, 995  
 Lehrer der Primar- und Mittelschulen, 995  
 Rentenbezüger der Versicherungskasse und der Lehrerversicherungskasse, 995  
 Schaffung von zwei neuen Forstkreisen im Mittelland und im Jura; Bestellung der Kommission 157, Beratung 441  
 Schulungskostenbeiträge für in Heimen und Strafanstalten untergebrachte Kinder; 938  
 Staatssteuerbezug in Raten; Bestellung der Kommission 157

Steuerbezug in Raten, 399, 432  
 Steuerteilung unter bernischen Gemeinden, Änderung; 972, 982  
 Umschreibung der christkatholischen Kirchgemeinden im Kanton Bern, Änderung; 122  
 Umwandlung von Pfarrektoraten in vollamtliche Pfarrstellen, 1019  
 Verfassungsmässige Volksbegehren, Änderung; 869  
 Wassernutzungsabgaben und -gebühren (WAG), Änderung; 87  
 Weiterbildungsklassen, Änderung; 772, 785  
 Wohnungszuschläge, Familien- und Kinderzulagen sowie Dienstaltersgeschenke der Lehrer, 995  
 Zuschüsse für Betagte, Hinterlassene, Invalide und andere minderbemittelte Personen, 178, 182

**Regierungspräsidium, Regierungsrat  
 Jurassische Angelegenheiten**

Verwaltungsbericht 1970, 562

Jurassische Angelegenheiten:

Houriet, Schriftliche Anfrage: Jurassische Angelegenheiten, 237

Jardin, Schriftliche Anfrage: Berichte im Zusammenhang mit der Jurafrage, 236

Marchand, Schriftliche Anfrage: Jurassische Angelegenheiten, 1057

Morand, Schriftliche Anfrage: Ausbildungszentrum für Sekundarlehrer welscher Sprache; 238

Präsidialreden, 558

**Grosser Rat**

Einladungen und Exkursionen:

Inselspital, 4  
 Stadttheater Bern, 254  
 BEA, 254

Eintritt neuer Mitglieder:

Herzog Ferdinand, Grünenmatt, 254  
 Baumgartner Hans, Bern, 560  
 Golowin Sergius, Interlaken, 560  
 Haenggeli Arnold, St-Imier, 560  
 Oswald Ernst, Dürrenroth, 847

Geschäftsordnung, Änderung; 254; Bestellung der Kommission 846

Kreisschreiben, 1, 251, 255, 843

Nachruf:

Stucki Rudolf, Staatsschreiber, 3  
 Schaad Peter, Oberrichter, 560

Präsidialreden: 3, 4, 83, 113, 253, 553, 557, 841, 845

**Obergericht**

Verwaltungsbericht für 1970, 618

**Rekurskommission**

Verwaltungsbericht für 1970, 618

**Verwaltungsgericht**

Verwaltungsbericht für 1970, 618

**Wahlen**

Präsidenten und Büro des Grossen Rates:

Präsident, 382  
Erster Vizepräsident, 382  
Zweiter Vizepräsident, 382  
Sechs Stimmzähler, 382

Bodenverbesserungskommission:

Gesamtkommission, 127  
1 Mitglied, 675

Handelsgericht:

1 Mitglied, 127  
4 Mitglieder, 980

Obergericht:

1 Mitglied, 125  
1 Mitglied, 671  
2 Ersatzmänner, 675  
1 Mitglied, 978  
1 Ersatzmann, 979

Paritätische Kommission:

1 Mitglied, 382  
1 Mitglied, 675

Regierungsrat:

Präsident, 382  
Vizepräsident, 382

Rekurskommission:

Vizepräsident, 980  
1 Mitglied, 980

Staatsschreiber, 83, 106, 123

Staatswirtschaftskommission: 1 Mitglied, 982

Ständerat, 975

Verkehrskommission, 1 Mitglied, 675

Versicherungsgericht:

Präsident, 980  
5 nebenamtliche Richter, 981  
1 vollamtlicher Richter, 981  
4 nebenamtliche Richter, 981, 1012

Verwaltungs- und Versicherungsgericht (Gesamtgericht):

Präsident, 980  
1 vollamtlicher Richter, 981

Vizestaatsschreiber, 127

**Bauten**

Genehmigung von Bauabrechnungen, 421

Hochbauten:

Bern; Universität:

Anna Seiler Haus, 122  
Mensa, 183  
Anatomisches Institut, 421  
Physiologisches Institut, 421  
Botanisches Institut, 422  
Zoologisches Institut, 422  
Ohrenklinik, 850  
Kantonales Frauenspital, 850

Bern, Herrengasse 13, 421

Biel, Seminar, 850

Courtemelon, Gewächshäuser, 128

Delsberg, Salzmagazin, 850

Ittigen, Magazin, 850

Langenthal, Landwirtschaftliche Schule, 122

Langenthal, Gewächshäuser, 128

Leissigen, Pfarrhaus, 421

Münsingen, Landwirtschaftliche Schule, 421

Münsingen, Psychiatrische Klinik (2), 422

Zollikofen, Landwirtschaftliche Schule, 422

Nationalstrassen:

Landerwerb, 112

Rastplätze auf der N 1 zwischen Bern und Schön-  
bühl, 422

Staatsstrassen:

Landerwerb, 112

Verwaltungsbericht 1970, 735, 742

Wasserverbauungen:

Lenk, 742  
Rumisberg, 128  
Trub, 742  
Trubschachen, 742  
Wiedlisbach, 128

Winterdienst auf Staatsstrassen, 128

**Erziehung**

Mediziner Ausbildung im Tiefenauspital, dringli-  
cher Nachkredit, 465

Schulhausbauten, Turnanlagen, Lehrerwohnungen:

Adelboden, 465  
Arch, 465  
Heimiswil, 182  
Jegenstorf, 182  
Kehrsatz, 182  
Limpach, 464  
Lindau, 464  
Moosseedorf, 465  
Orpund, 465  
Rüegsau, 465  
Schwarzenburg, 787  
Soubey, 182  
Steffisburg, 464  
Trachselwald, 465  
Wilderswil, 182  
Wohlen, 465  
Zuzwil, 465

## **VI**

Universität, Telefonanlage, 465  
Universität, Aufstockung der Mensa, 183 (Universität, siehe auch unter Baudirektion)  
Verwaltungsbericht für 1970, 773, 774, 785

### **Finanzen und Domänen**

Aufnahme von Anleihen, 369  
Bernische Kreditkasse, Jahresrechnung 1970, 585  
Datenverarbeitung, Kredit für Anschaffungen, 369  
Hypothekarkasse, Rechnung 1970; 371

#### **Kantonalbank:**

Bericht und Rechnung 1970, 369  
Zahl der Generaldirektoren, 585

#### **Liegenschaftskäufe, inklusive Baurechte:**

Köniz, 112  
Langnau i. E., 112  
Utzenstorf (2), 112

#### **Liegenschaftsverkäufe, inklusive Baurechte:**

Beitenwil, 371  
Bolligen, 112  
Diemtigen, 112  
Ittigen, 371  
Sonvilier, 371

#### **Miete von Büroräumen am Schermenweg, 371**

#### **Nachkredite und Nachsubventionen:**

1970, 4. Serie; 227  
1970, 5. Serie; 527  
1971, 2. Serie; 527  
1971, 3. Serie; 810  
1971, 4. Serie; 1055

#### **Staatsrechnung 1970, 583**

#### **Swissair, Beteiligung an der Erhöhung des Aktienkapitals, 585**

#### **Vertragsgenehmigung mit der Immobiliengesellschaft Ringhof AG und der AG für Bade- und Tennissport rechtes Thunerseeufer, 585**

#### **Verwaltungsbericht 1970, 583**

#### **Voranschlag 1972, 946, 949, 966**

### **Forsten**

#### **Verwaltungsbericht 1970, 811**

#### **Wege, Meliorationen, Aufforstungen, Lawinenverbauungen, Beiträge und Kredite: Keine**

### **Fürsorge**

#### **Altersheime und Alterssiedlungen:**

Bern, Schöneegg, 133  
Köniz, 462  
Steffisburg, 735

#### **Genossenschaft für die Sozialwerke der Heilsarmee zum Ausbau des Personalhauses des Männerheims Köniz, 735**

#### **Jugend- und Sonderschulheime:**

Tessenberg, Jugendheim, 122

#### **Verwaltungsbericht 1970, 732**

### **Gemeinden**

#### **Verwaltungsbericht 1970, 622**

### **Gesundheit**

#### **Bethesda Tschugg, Klinik für Anfallkranke mit Kinderstation, Ergänzungen zum Ausbauprojekt, 932**

#### **Betriebskostenbeiträge an Spitäler:**

Bernische Höhenklinik Bellevue in Montana, 725  
Öffentliche und private Krankenanstalten und Krankenpflegeschulen, 447  
Bernische Höhenklinik Heiligenschwendi, 931  
Clinique Manufacture Leysin, 931

#### **Bezirksspitäler, Krankenhäuser und Asyle, Beiträge:**

Bern, Frauenspital, 130  
Bern, Zieglerspital, 130  
Delsberg, 130  
Oberhasli, 130  
Porrentruy, Bezirksspital, 130

#### **Pflegerinnenschulen, Nachkredit; 130**

#### **Verwaltungsbericht 1970, 715, 725**

### **Justiz**

#### **Enteignung in Frutigen und Niederried, 875**

#### **Verwaltungsbericht 1970, 618**

### **Kirche**

#### **Verwaltungsbericht 1970, 597**

### **Landwirtschaft**

#### **Bodenverbesserungen, Entwässerungen, Güterzusammenlegungen, landwirtschaftliche Siedlungen, Wasserversorgungen; Beiträge und Kredite:**

Bargen, 235  
Brüttelen, 437  
Bühl, 437  
Finsterhennen, 437  
Gadmen, 437  
Gurbrü, 919

Gsteig, 437  
 Kallnach, 235  
 Niederried, 235  
 Walperswil, 437  
 Wileroltigen, 919  
 Verwaltungsbericht 1970, 807

### Militär

Verwaltungsbericht 1970, 648  
 Zivilschutzbauten und -einrichtungen:  
 Adelboden, 896  
 Bern, 344, 896  
 Büren an der Aare, 896  
 Langnau, 896  
 Moosseedorf, 896  
 Schüpfen, 896  
 Sumiswald, 896  
 Täuffelen, 896  
 Wilderswil, 344

### Polizei

Einbürgerungen, 52, 322, 633, 884  
 Polizeikommando, Nachkredit; 67  
 Strafnachlassgesuche, 67, 330, 640, 887  
 Verwaltungsbericht 1970, 623

### Verkehr, Energie, Wasserwirtschaft

Atomkraftwerk Graben, Gebrauchswasserkonzession, 898  
 Brienzler-Rothorn-Bahn, technisches Erneuerungsprogramm, 898  
 Kanalisationen, Kläranlagen, Kehrrechtbeseitigung:  
 Arni, 705  
 Belp, ARA-Region, 91  
 Biel, 91, 314  
 Emmenmatt, 705  
 Gsteig, 91  
 Hasliberg, 705  
 Kallnach, 898  
 Kirchdorf, 705  
 Köniz, 705  
 Lenk i. S., 898  
 Meiringen, 705  
 Niederried, 91  
 Oberburg, 898  
 Pieterlen, 705  
 Ramsei, 705  
 Reichenbach, 91  
 Riggisberg, 91  
 Reutigen, 314  
 Rüderswil, 705  
 Rumisberg, 898  
 Schattenhalb, 705  
 Spiez, 91 (2), 314, 705  
 Steffisburg, 91

Sumiswald, 705  
 Thierachern, 705  
 Unteres Kiesental, ARA-Region, 91  
 Unterseen, 91, 314  
 Wangen an der Aare, 705  
 Wasen, 705  
 Wimmis, 314  
 Worb, 705  
 Zollbrück, 705  
 Zwieselberg, 314

Privatbahnhilfe, 898  
 Technisches Erneuerungsprogramm der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn (EBT), Beitrag; 314  
 Vereinigte Bern-Worb-Bahnen, technisches Erneuerungsprogramm, 898  
 Wasserversorgungen:  
 Oberbipp, 705  
 Verwaltungsbericht 1970, 698, 705

### Volkswirtschaft

Berufsschulhaus für die Gewerbeschule Pruntrut, 659  
 Förderung des Fremdenverkehrs:  
 Gsteig, Hallenbad, 49  
 Verwaltungsbericht 1970, 655

### Motionen

Annen: Revision des Dekretes betreffend die Hauptrevision der amtlichen Werte; 588  
 Bacher: Autotransporte durch den Lötschbergtunnel; 899  
 Baumberger (für die sozialdemokratische Fraktion): Steuergesetzrevision und Berücksichtigung der Mietzinsbeträge; 367  
 Berberat: Revision des Dekretes betreffend Förderung der freiwilligen Krankenversicherung; 279  
 Berger: Abänderung von Artikel 65 des Kirchengesetzes; 1035  
 Beuchat: Ausbildung von Pflegepersonal; 451  
 Bonny (für die freisinnig-demokratische Fraktion): Effektive Ausmerzungen der kalten Steuerprogression; 585  
 Boss: Einsatz von Snowmobiles; 647  
 Boss: Ausrüstung von Ambulanzen; 725  
 Buchs (Unterseen): Schulgelder an der Frauenschule Bern; 188  
 Buchs (Unterseen): Aufwertung der Fortbildungsschulen; 787  
 Burri: Vertretung des Regierungsrates bei den Verhandlungen des Grossen Rates; 264  
 Eichenberger (Bolligen): Patenterneuerung für Dancings; 887

## VIII

- Eichenberger (Bolligen): Umwandlung alkoholfreier Gaststätten in alkoholführende Restaurants; 918
- Erard: Dekret über die Regionalplanung; 227
- Erard: Jurassisches Amt «Jeunesse et sport»; 767
- Etique (für die jurassische Deputation): Transjura-Strasse; 852
- Feldmann: Vorschüssige Ausrichtung der Beiträge an Berufsschulbauten; 660
- Fleury: Abänderung des Schulgesetzes vom 19. 3. 1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues; 281
- Fleury (für die jurassische Deputation): Umfahrungsstrasse Soyhières; 854
- Fleury: Neue Gesetzgebung betreffend Finanzierung der Trinkwasserversorgung; 903
- Frei: Umweltschutz; 280
- Fridez: Erhöhung der Teuerungszulagen an das Staatspersonal; 1015
- Frutiger: Weiterführung der Gärtnerinnenschule Hünibach; 919
- Gafner: Berücksichtigung der Teuerung für Schulhausbausubventionen; 465, 466
- Gassmann: Wahl der beiden Ständeräte durch das Volk; 260
- Geissbühler (Madiswil): Beiträge des Kantons an Schulen für Sozialarbeit; 133
- Gerber: Vorverschiebung der Seelandtangente Lyss-Aarberg-Kallnach-Kantonsgrenze; 745
- Golowin: Hochschule für alpine Wissenschaften; 1040
- Graf: Herbstschulbeginn; 651
- Grob: Musische Abteilung an den Gymnasien; 187
- von Gunten: Errichtung eines dritten Sekundarschulinspektorates im alten Kantonsteil; 184
- von Gunten: Nichtbetriebsunfall-Versicherungsschutz für Schüler der Fachabteilungen der kantonalen Techniken; 912
- Gygi: Fluglärngesetz; 314
- Hächler: Urlaubsgesuche für Fortbildung von Pfarrern; 1034
- Haegeli (Bern): Institute für temporäre Vermittlung von Arbeitskraft; 278
- Haltiner: Finanzkompetenzen; 133
- Hänsenberger: Finanzierung des Baues von Alterswohnungen; 939
- Herrmann: Rückkauf der alten Aare; 922
- Hügi (für die BGB-Fraktion): Revision des Meliorationsgesetzes; 231
- Kipfer: Stoffwechselkrankheiten; 447, 450
- Kipfer: Inspektorat für Sonderschulen und Heime; 1036
- Kohler (Bern): Ausbau des Unterrichts an Fortbildungsschulen; 659
- Kohler (Bern): Wegfall der dreimonatigen Wartezeit in kantonalen Angelegenheiten; 878
- Kohler (Biel): Erlass eines Kulturförderungsgesetzes; 184
- Kopp: Einführung von Turnen und Sport in den Berufsschulen; 49
- Lehmann: Subventionierung der Sprachlabors an öffentlichen Schulen; 183
- Lehmann: Abänderung von Artikel 4 Absatz 2 des Sonntagsruhegesetzes; 332, 337
- Martignoni (für die BGB-Fraktion): Unterricht über Staatsbürgerkunde für Frauen; 277
- Meier (Allmendingen): Gesamtverkehrskonzeption; 901
- Messer: Revision der Erbschafts- und Schenkungssteuer; 371
- Meyer (Langenthal): Verrechnungssteuerguthaben; 589, 591
- Morand (für die freisinnige Fraktion): Teilrevision des Steuergesetzes; 591
- Neukomm: Verbot der Gemeinschaftshandtücher; 913
- Neukomm: Jahresprozentangabe im Darlehensgeschäft; 330
- Nobel (für die sozialdemokratische Fraktion): Indirekter Finanzausgleich; 114
- Räz: Reorganisation des Inseleospitals; 935
- Räz: Aufnahmebedingungen in Seminarien; 469
- Reber: Wasserkraftkonzession Mühleberg der Bernischen Kraftwerke; 904
- Ruchti: Bekämpfung des Lehrermangels an der Primarschule; 797
- Sommer (St-Imier): Personalbestand der Staatskanzlei; 18
- Sommer (St-Imier) (für die sozialdemokratische Fraktion): Steuer-Unterangebot an juristische Personen; 116
- Sommer (Wabern): Massnahmen gegen übertragbare Krankheiten in den Schulen; 726
- Schaffter: Kinderzulagen an Arbeitnehmer; 271
- Schindler: Schaffung eines heilpädagogischen Seminars; 796
- Schindler: Gesamtkonzeption der Psychiatrie; 932
- Schnyder: Allgemeine Fortbildungsschule; 186
- Schweizer (Bern): Umweltschutz im Zusammenhang mit industriellen Betrieben, Anpassung rechtlicher Grundlagen; 876
- Stähli (Tramelan): Gesetz über das Stipendienwesen; 467
- Staender: Revision von Artikel 26 des Reglementes vom 6. 6. 1961 betreffend Normalien für den Bau von Schulhäusern; 790, 793
- Stauffer: Führung der N 5; Rückzug 850
- Stoller (Belp): Liegenschaftsgewinnsteuer; 1014
- Stoller (Reichenbach): Ausrichtung von Kinderzulagen an das Kleingewerbe; 670
- Strahm: Erfassung der Anspruchsberechtigten für eine Ergänzungsleistung; 276

Strahm: Revision des Sonntagsruhegesetzes; 889  
 Strahm: Abänderung von Artikel 137 des Einführungsgesetzes zum Zivilgesetzbuch; 913  
 Theiler: Revision der Bestimmungen über die vormundschaftliche Versorgung im ZGB. Standesinitiative; 217, 219  
 Theiler: Gesetzesvorlage betreffend Häuserabbruch und Zweckentfremdung von Wohnraum in den städtischen Agglomerationen; 914  
 Villard: MS-Abteilung im Sanatorium Bellevue in Montana; 452  
 Villard: Abbruch des Gebäudes, in welchem 1915 in Zimmerwald die sozialistische Konferenz gegen den Krieg tagte; 563  
 Weber (Niederried b. K.): Flugplatzfragen; 91, 96

### Postulate

Aebi (Huttwil): Schwesternmangel in den Landspitälern; 456  
 Annen: Siehe unter Motionen  
 Bacher: Siehe unter Motionen  
 Bärtschi (Wiggiswil): Umweltschutz als Unterrichts-fach; 1042  
 Baumberger: Siehe unter Motionen  
 Baur: Musikunterricht am Staatsseminar; 1043  
 Berberat: Siehe unter Motionen  
 Berger: Schaffung einer selbständigen Berufsschule für Jazz; 800  
 Blanchard: Viehversicherungskassen; 457  
 Bonny: Überwachung der Gewässer; 906  
 Bonny: Siehe unter Motionen  
 Boss: Zufahrtsstrasse nach Gsteigwiler; 749  
 Brand: Planung und Vorarbeiten für eine sogenannte Seelandtangente; 745  
 Brawand: Entschädigung der Zivilstandsbeamten; 119  
 Brawand: Besoldungen des Alppersonals; 920  
 Bühler: Fernunterricht; 678  
 Bühler: Kantonale Familienzulagen an Berg- und Kleinbauern; 681  
 Bühler: Neues Strassenbaugesetz; 851  
 Casetti (für die christlich-soziale Fraktion): Berücksichtigung der Soziallasten bei Gewährung des Steuerrabattes; 120  
 Casetti: Differenzierung der Kinderzulagen; 683  
 Christen Hans Rudolf: Finanzierung des Strassenbaues und Stand des Zehnjahresplanes; 739, 742  
 Duppeler: Globale Bildungskonzeption im Kanton Bern; 469  
 Eichenberger: Siehe unter Motionen  
 Erard: Siehe unter Motionen  
 Frei: Siehe unter Motionen  
 Fridez: Siehe unter Motionen  
 Frutiger: Siehe unter Motionen  
 Golowin: Schule für volkstümliche Künste und Kunsthandwerke; 1049  
 Golowin: Ausbildung der Lehrer in bernischer Volkskunde, Sprache, Kunst und Wirtschaftskunde; 1052  
 Golowin: Siehe auch unter Motionen  
 Grob: Förderung der Elternschule; 188  
 Grob: Organisation der Erziehungsdirektion; 1044, 1046  
 von Gunten: Siehe unter Motionen  
 Gygi: Verbot der Zigarettenwerbung; 679  
 Hächler: Gleitende Arbeitszeit der kantonalen Verwaltung; 376  
 Hächler (für die Staatswirtschaftskommission): Verzicht auf die bernische Drogistenprüfung; 717, 725  
 Haegeli (Bern): Siehe unter Motionen  
 Haegeli (Tramelan): Bedienung des Bahnhofes Les Reussilles; 101  
 Haegeli (Tramelan): Doppelspur im Tunnel Moutier-Grenchen; 316  
 Hänsenberger: Förderung der privaten Vermögensbildung; 374  
 Hirt: Organisatorische Verbesserung von Budget und Rechnung der Universität; 965  
 Houriet: Unterschutzstellung der Schnecken; 445  
 Hubacher: Schutz des Bauherrn; 423  
 Hubacher: Rezirkulation von Glas und Metall; 905  
 Hügi: Reglement über die Fürsprecherprüfungen; 223  
 Jardin: Lehrlingsstatut; 285  
 Imboden: Revision des Gesetzes über die Strassenpolizei und die Besteuerung der Motorfahrzeuge; 67  
 Kohler (Bern): Errichtung einer alkoholfreien Bar und einer Sonnerieanlage im Rathaus; 19  
 Kopp: Abänderung des Dekretes über die Ausrichtung von Teuerungszulagen an Lehrer; 596  
 Krähenbühl: Vollziehungsverordnung zur eidgenössischen Fleischschauverordnung; 438  
 Lehmann: Berufsschule für Verwaltungsangestellte in Bern; 50  
 Lehmann: Verlegung des Schiessplatzes Oberfeld in Ostermundigen; 645  
 Meier (Allmendingen): Umweltschutz; 290  
 Messer: Siehe unter Motionen  
 Meyer (Langenthal): Siehe unter Motionen  
 Michel (Brienz): Land- und forstwirtschaftliche Testbetriebe; 379  
 Michel (Brienz): Kostenbeiträge an Kleinviehhalter im Berggebiet; 921  
 Michel (Gasel): Beurteilung von Verkehrssündern; 875  
 Morand: Siehe unter Motionen

- Neukomm: Sanierung der Ein- und Ausfahrt Murtenstrasse/Gäbelbach; 340
- Neukomm: Bedenkfrist für Haustürenverkäufe; 676
- Neukomm: Verbot der Zigarettenwerbung; 679
- Neukomm: Siehe auch unter Motionen
- Nobel: Personalbestand auf dem Industrie- und Gewerbeinspektorat; 285
- Nobel: Siehe auch unter Motionen
- Räz: Siehe unter Motionen
- Rohrbach: Abänderung des Dekretes über das Verfahren bei Volksabstimmungen und Wahlen; 849
- Rohrbach: Nachsteuerungszulagen für die Lehrer privater Lehrerbildungsanstalten; 993
- Ruchti: Koordinationsstelle für die Anwendung des Konkordates betreffend Schulkoordination; 472
- Schaffter: Siehe unter Motionen
- Senn: Nichtamtliche Informationen in den Amtsblättern und Amtsanzeigern; 879, Rückzug 884
- Senn: Schule für bernische Volksmusik; 1047
- Sommer (St-Imier): Siehe unter Motionen
- Stähli (Tramelan): Mangel an Pflegepersonal in den Spitälern; 454
- Stähli (Tramelan): Heime für Töchter und Jünglinge; 941
- Stauffer (Gampelen): Raffinerie Cressier und eidgenössische Expertenkommission; 313
- Strahm: Siehe unter Motionen
- Stoller (Belp): Siehe unter Motionen
- Theiler: Abschaffung der Billetsteuer für kulturelle Veranstaltungen; 1033
- Villard: Siehe unter Motionen
- Voisin (Corgémont): Überwinterungsbeiträge an die Pferdezucht; 811
- Wiedmer: Anpassung der Höchstansätze der Ausmerzaktion im Berg- und Voralpengebiet; 810
- Wirz: Dekret vom 5. Mai 1964 über die Hauptrevision der amtlichen Werte der Grundstücke; 377
- Borter: Rauschgiftvorsorge; 130
- Borter: Erdgasleitung Holland-Italien; Sicherung einer Bezugsquote für Erdgas durch den Kanton; 712
- Buchs (Unterseen): Umfahrungsstrasse von Interlaken; 128
- Bühler: Lehrermangel an Sekundarschulen; 1045
- Bürki: Steuerveranlagung; 1027
- Burri: Koordination in der medizinischen Abteilung; 473
- Chapuis: Ausübung der Fischerei im französischen Doubs; 814
- Eichenberger (Bolligen): Zunehmende Zahl der Patente für Alkoholausschank; 306
- Erard: Sprachverhältnisse beim Personal des Erziehungsheimes Prêles; 68
- Etique: Hafen von Bourogne; 102
- Etique: Finanzierung der Berufsberatungsstellen; 688
- Fankhauser: Förderung der Kursleiter von Nachwuchslagern; 789
- Fankhauser: Information über Schiessübungen; 897
- Fankhauser: Abbruch der Flugverbindung Zürich-Bern; 909
- Frauchiger: Kraftwerk Bannwil; 317
- Geissbühler (Madiswil): Gesamtverteidigungsübung; 351
- Gyger: Neubau für die Bezirksverwaltung Biel; 750
- Gyger: Flugplatzfrage Grosses Moos; 907
- Haldimann: Rückgang der Eingewiesenen in Straf- und Massnahmenanstalten; 343
- Houriet: Steuerteilung unter bernischen Gemeinden; 435
- Houriet: Pferdeankäufe durch den Bund; 439
- Jenzer: Entwicklungshilfe; 360
- Imboden: Strassenbeleuchtung auf Staatsstrassen; 752
- Ischi: Finanzbedarf der Gesundheitsdirektion für das Spitalwesen; 597, 1029
- Kautz: Filialklasse des Arbeitslehrerinnenseminars Thun in Herzogenbuchsee; 190
- Kipfer: Integrale ärztliche Versorgung der Bevölkerung; 458
- Kipfer: Jugendärztlicher Dienst; 804
- Kohler (Biel): Koordinierung der Strassenbauarbeiten in der Gegend von Biel; 426
- Mäder: Oberländisches Pflege- und Altersheim Utzigen; 943
- Meyer (Roggwil): Atomkraftwerk Berken/Graben; 319
- Messerli (Kirchdorf): Finanzielle Entlastung der Klein- und Mittelbetriebe in der Landwirtschaft; 121

### Interpellationen

- Aegerter: Notvorräte in Spitälern; 457
- Aeschlimann: Fusion wirtschaftlicher Unternehmen; 293
- Anliker: Waldrodung im Zusammenhang mit Nationalstrassen; 928
- Bacher: Erdgasleitung Holland-Oberitalien; 712
- Berger: Binnenschifffahrt auf der Aare; 103
- Beutler: Geistige Landesverteidigung; 344
- Bonny: Konzentrationsbewegung in der bernischen Wirtschaft; 293
- Bonny: Systematische Sammlung des kantonalen Rechtes; 482

- Michel (Brienz) (für die BGB-Fraktion): Folgen der Aufwertung; 429
- Michel (Brienz): Bau eines Brünig-Tunnels; 856
- Michel (Gasel): Interkantonaler Finanzausgleich; 1030
- Michel (Meiringen): Bau einer Erdgasleitung von Holland nach Oberitalien; 422
- Michel (Meiringen): Erdgasleitung nach Oberitalien; 712
- Mischler: Strukturelle Veränderungen der bernischen Wirtschaft; 293
- Moser (Trimstein): Bau von Ferienwohnungen im Voralpengebiet und im Jura; 306
- Nussbaum: Fortbestand ländlicher Berufsschulen; 685
- Neukomm: Ausbau der Lebensmittelkontrollen; 691
- Neukomm: Abbruch von Wohnhäusern Brückfeldstrasse 14/16, Bern; 1031
- Nikles: Bleigefahr infolge Lärmbekämpfungsmitteln; 440
- Rätz: Dringliche Interpellation betreffend Abweisung eines Notfalls durch das Inselspital; 727
- Reber: Jagddelikt; 481
- Rohrbach: Einbezug der unversicherten Besoldungsteile in die versicherte Besoldung bei Berufs- und Privatschulen; 433
- Schneider (Affoltern): Ausbildung der Veterinäre; 801
- Schnyder: Erstellung eines zentralen Verwaltungsbauwerkes; 428, 435
- Schild: Orberländisches Pflege- und Altersheim Utzigen; 943
- Schindler: Luftverkehrsanschluss auf Schiene und Strasse; 321
- Schweizer (Bern) (namens der sozialdemokratischen Fraktion): Staatsschreiberwahl; 83, 106
- Senn: Anschluss grosser bernischer Industriegesellschaften an mächtige Grossunternehmungen; 293
- Senn: Abstimmungstermine; 689
- Senn: Beteiligung des Staates an der Transhelvetica AG; 708
- Sommer (Wabern): Seftigenstrasse in Wabern; 435
- Stähli (Tramelan): Folgen der Aufwertung; 429
- Stauffer (Gampelen): Neue Fächer im Lehrprogramm der Primar- und Sekundarschule; 192
- Stauffer (Gampelen): Neuanlage der Strasse vom Zihl-Kanal in den Raum Kerzers; 751
- Stoller (Reichenbach): Truppenbelegung in den Randgebieten; 350, 351
- Sutermeister: Schaffung eines Erziehungs- und Bildungsrates; 805
- Theiler: Öffentlichkeit von Gerichtsverhandlungen; 477
- Theiler: Lehrlingsausbildung im Kanton Bern; 692
- Theiler: Erarbeitung planerischer Leitbilder; 753
- Tschudin: Entlassung von Beamten der Fürsorgedirektion; 462
- Ueltschi: Sanitarische Rekrutenaushebungen; 650
- Villard: Eingliederung der Fremdarbeiter; 266, 268
- Villard: Jugendschutz; 480
- Voisin (Corgémont): Unterirdische Grotte an der Taubenlochstrasse; 929
- Walter: Informationspolitik des Regierungsrates; 265

### Schriftliche Anfragen

- Bärtschi (Wiggiswil): Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden; 539
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Vermeidung architektonischer Barrieren; 528
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Befreiung Invalider von der Feuerwehersatzsteuer; 528
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Psychiatrische Beobachtungsstation für Mädchen im Kanton Bern; 536
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Ferien für Behinderte; 536
- Bärtschi (Heiligenschwendi): Tanzbewilligung am Karfreitag; 539
- Baur: Generalsachregister für die geltenden Erlasse; 819
- Berberat: Ausbeutung einer Kiesgrube in Loveresse; 538
- Beuchat: Erziehungsheim Loveresse; 538
- Beuchat: Route de Rebeuvelier; 1055
- Beuchat: Theoretische Führerprüfungen für Personenwagen; 1056
- Beuchat: Route des Gorges de Moutier; 1056
- Beuchat: Aufenthaltsbedingungen der Insassen der psychiatrischen Klinik Bellevue; 1056
- Borter: Kurortsgemeinden, Ermittlungsdatum für Tragfähigkeitsfaktor; 533
- Buchs (Unterseen): Probleme der Schulreform; 820
- Bühler: Besalzen der Strassen im Winter; 822
- Erard: Jurassische Vertretung in der schweizerischen Rundspruch- und Fernsehgesellschaft; 235
- Erard: Automobilsportliche Veranstaltungen in Lignières; 826
- Erard: Bauarbeiten an der N 5; 827
- Erard: Bakteriologische Untersuchungen; 1061
- Fankhauser: Einsturz des Perry-Marktes in Heimberg; 819
- Fridez: Beginn der Sessionen; 538
- Gassmann: Ferienregelung der Arbeitnehmer; 1060
- Hächler: Kantonale Schulkoordination; 531
- Haltiner: Rücksichtnahme auf die Sparer infolge Erhöhung des Eigenmietwertes; 530

## XII

- Houriet (für die BGB-Fraktion): Jurassische Angelegenheiten; 237
- Jardin: Bericht im Zusammenhang mit der Jurafrage; 236
- Jardin: Abzug für die Unterhaltskosten von Gebäuden; 823
- Jardin: Vertretung der Berufs- und Handelsschulen in der Kommission für Lehrerfortbildung; 823
- Jardin: Neue Strasse Les Genevez-Les Reussilles; 1058
- Jenni: Altölverbrennungsanlage in Orpund; 535
- Kohler (Bern): Vorverschiebung der Septembersession; 529
- Kohler (Biel): Bahn- und Strassenverbindungen aus dem Raum Biel Richtung Kloten und Cointrin; 825
- Krähenbühl: Rationalisierungen im Rechnungswesen; 827
- Kunz (Wiedlisbach): Umfahrung von Wangen; 540
- Leuenberger: Verschlechterung der Zugverbindungen Biel-Bern; 824
- Leuenberger: Benützung von Spikesreifen; 1058
- Ludwig: Umbau der kantonalen Steuerverwaltung; 534
- Marchand: Jurassische Angelegenheiten; 1057
- Marchand: Beamtenstatut; 1060
- Morand: Ausbildungszentrum für Sekundarschullehrer welscher Sprache; 238
- Neukomm: Beaufsichtigung der privaten Berufs- und Fortbildungsschulen; 1059
- Schaffter: Radio- und Fernsehsendungen für die grossen politischen Parteien betreffend Nationalratswahlen; 1059
- Schweizer (Bern): Ausmerzungen von drei Millionen Obstbäumen durch die eidgenössische Alkoholverwaltung; 530
- Senn: Genehmigung des Lufthygienereglementes der Gemeinde Köniz; 534
- Senn: Einkommensverteilung der Steuerbelastung; 1060
- Senn: Höhe des Steuersatzes; 1061
- Sommer (St-Imier): Übernahme der BLS durch den Bund; 529
- Sommer (St-Imier): Übernahme der BLS; 819
- Sutermeister: Sonderbesteuerung von Alkohol und Tabak zu Gunsten der Krankenversicherungen; 236
- Sutermeister: Geschichtsunterricht; 531
- Sutermeister: Italienischunterricht; 537
- Sutermeister: Schutz vor Diffamierung durch die Presse; 816
- Sutermeister: Strukturrevision im Schul-, Steuer- und Finanzwesen; 817
- Sutermeister: Diffamierung des Schuldirektors; 1062
- Stähli (Biel): Einsatz einer Werbeagentur zu Gunsten Flughafen Grosses Moos; 818
- Staender: Erhaltung des Dampfschiffes «Blüemlisalp»; 823
- Stauffer (Biel): Genehmigung von Fakultätsanträgen; 532
- Theiler: Geschlossene Zimmer im Inselspital; 727
- Theiler: Gebührenerhebung bei Gemeindebeschwerden; 827
- Villard: Aufhebung des Weihnachtszeugnisses in den jurassischen Schulen; 529
- Villard: Schule der Mission Catholique in Biel; 541
- Villard: Unterkunft von Fremdarbeitern in La Heutte; 821
- Villard: Verhinderung des spekulativen Wohnungsbaues; 824
- Voisin (Corgémont): Lehrplan der obligatorischen Schulen; 237
- Voisin (Corgémont): Bahnübergang Reuchenette; 530
- Voisin (Corgémont): Erhaltung der Freiburger Pferde reiner Rasse; 818
- Voisin (Corgémont): Umzäunungspflicht der Gemeindeweiden in den Freibergen; 1055

**Der Grosse Rat trat viermal zusammen und hielt 59 Sitzungen ab.**